

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 20.)

az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés 65. cikke szerinti eljárással kapcsolatban

(COMP/F/39.234 számú ügy – ötvözetfelár – határozat újrafelfogadása)

(az értesítés a C(2006) 6765. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(2007/486/EK)

2006. december 20-án a Bizottság az ESZAK-Szerződés 65. cikke szerinti eljárással kapcsolatban határozatot fogadott el. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkainak védelmére vonatkozó jogos érdekét. A határozat teljes szövege, azon bekezdések nélkül, amelyek tekintetében a társaság megalapozottan igényelhet titoktartást, az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján:
http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

A CÍMZETT, A JOGSÉRTŐ FÉL ÉS A JOGSÉRTÉS

- (1) A határozat címzettje a TKS (ThyssenKrupp Stainless AG), a TS-AG (Thyssen Stahl AG) magatartására tekintettel. A TKS 1997. július 23-án a Bizottsághoz címzett kifejezett nyilatkozatban önként vállalta a felelősséget a TS-AG magatartásáért az 1993–1994. évek tekintetében.
- (2) A TS-AG 1993. december 16-tól 1994. december 31-ig, a rozsdamentesacél-üzletágban folytatott gazdasági tevékenysége beszüntetéséig a nyugat-európai rozsdamentesacél-üzletágban használt ötvözetek árának rögzítésével az ESZAK-Szerződés 65. cikkének egyszerei, folyamatosan fennálló megsértésében vett részt.

miatt, hogy lehetőséget biztosított volna a TKS részére ezen magatartással összefüggő észrevételei megtételére a bírság kiszabása előtt. Ezzel a Bizottság megsértette a TKS meghallgatáshoz való jogát.

- (4) 2006. április 24-én a Bizottság a Bíróságok által kifogásolt eljárási hiba kijavítása érdekében kifogásközlést küldött meg a TKS részére.

A KARTELL MŰKÖDÉSE

- (5) Az ötvözet felár olyan árkomponens, amelyet az ötvözetek ára alapján számítanak ki, és a rozsdamentes acél alapárához adódik hozzá. A rozsdamentesacél-termelők által felhasznált ötvözetek (nikkel, króm és molibdén) ára jelentős részét képezte a termelési költségeknek. Ezen ötvözetek árfolyama rendkívül ingadozó volt.
- (6) Az ötvözetek és a rozsdamentes acél ára jelentősen esett 1993-ban. Amikor 1993 szeptemberétől a nikkel árfolyama ismét emelkedett, a termelők haszonkulcsa jelentősen csökkent. Ennek kiküszöbölése érdekében a rozsdamentes acéllemezek termelői megállapodtak, hogy 1993. december 16-án találkozót tartanak Madridban. Ezt követően a termelők között több alkalommal került sor kapcsolatfelvételt az ötvözet felár számításával és érvényesítésével összefüggésben.

ELJÁRÁS

- (3) A határozat tárgya a Bizottság 98/247/ESZAK határozatának⁽²⁾ újbóli elfogadása. Ezt a határozatot a Bíróságok eljárási okokból részben megsemmisítették⁽³⁾. A Bíróságok megállapították, hogy a Bizottság 1998-ban anélkül szabott ki bírságot a TKS-re a TS-AG magatartása

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ IV.35.814. számú ügy, ötvözetfelár (HL L 100., 1998.4.1., 55. o.).

⁽³⁾ A T-45/98. és T-47/98. számú, Krupp Thyssen Stainless GmbH és Acciai Terni SpA kontra Bizottság egyesített ügyekben 2001. december 13-án hozott ítélet, (EBHT 2001., II-3757. o.) és a C-65/02 P. és a C-73/02 P. számú, ThyssenKrupp Stainless GmbH és ThyssenKrupp Acciai specialí Terni SpA kontra Bizottság egyesített ügyekben 2005. július 14-én hozott ítélet.

- (7) A határozat megállapította, hogy a TS-AG, más vállalkozásokkal együtt, összehangolt módon módosította és alkalmazta az ötvözet felár kiszámításához alkalmazott referenciaértéket. Ennek hatása és a célja a verseny korlátozása és torzítása a közös piacon.

AZ ESZAK-SZERZŐDÉS ALKALMAZÁSA

- (8) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a kartell által elkövetett jogsértésre az ESZAK-Szerződés lényegi szabályait kell alkalmazni, mivel a jogsértés időpontjában (1993–1994) az ESZAK-Szerződés volt hatályban. Az enyhébb szabály alkalmazása nem volt indokolt.

A TKS FELELŐSSÉGE A TS-AG MAGATARTÁSÁÉRT

- (9) A határozat megállapítja a TKS felelősségét a TS-AG magatartásáért, tekintettel a TKS 1997. július 23-i nyilatkozatára, és egyértelművé teszi, hogy nem alkalmazza a jogutódlás vagy gazdasági utódlás fogalmát.
- (10) Az EB ítélete nem kérdőjelezi meg az 1997-es nyilatkozatot, és az ilyen nyilatkozat nem ellentétes az általános jogelvekkel vagy a Bizottság döntési gyakorlatával.

ELÉVÜLÉSI IDŐ

- (11) A határozat megállapítja, hogy az elévülési idő nem járt le, tekintettel arra, hogy az elévülési időszakot a bírósági eljárás tartama alatt felfüggesztik.

BÍRSÁGOK

Alapösszeg

Súlyosság

- (12) A Bizottság 98/247/ESZAK határozatának címzettjei közötti hátrányos megkülönböztetés elkerülése érdekében a jogsértés súlyosnak tekintendő (a bírság kezdő összege 4 millió EUR).

Időtartam

- (13) A bírság kezdő összege 10 %-kal növekszik, tekintettel arra, hogy a jogsértés több mint egy évig állt fenn (1993. december 16-tól 1994. december 31-ig).

Enyhítő körülmények

- (14) A 98/247/ESZAK határozatnak megfelelően a bírság kezdő összege 10 %-kal csökken, mivel az ágazat kritikus gazdasági helyzetben volt.

A 1996-os engedékenységi közlemény alkalmazása

- (15) Az 1996. évi, a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló közlemény alkalmazása során és az EFB ítéletének ⁽¹⁾ fényében a bírság további 20 %-kal csökken, tekintettel arra, hogy a TKS együttműködött a Bizottsággal a tényállás feltárása során. A fentiek alapján a bírság összege 3 168 000 EUR.

⁽¹⁾ A T-45/98. és T-47/98. számú, Krupp Thyssen Stainless GmbH és Acciai Terni SpA kontra Bizottság egyesített ügyekben 2001. december 13-án hozott ítélet (EBHT 2001., II-3757. o.) 281. pontja.